

YI Attachment Wraps

For use with the YI Reusable Sensor

DIRECTIONS FOR USE
 Single patient use only  Not made with natural rubber latex  Non-sterile

Prior to using Masimo Attachment Wraps, the user should read and understand the Operator's Manual for the device and/or monitor, the Directions for Use for the YI Sensor, and this Directions for Use.

CONTRAINDICATIONS

YI Attachment Wraps are contraindicated for patients who exhibit allergic reactions to foam urethane products and/or adhesive tape.

DESCRIPTION

Masimo® YI attachment wraps are used to attach the YI sensor to the application site. The attachment wraps are for single-patient use only.

INSTRUCTIONS

A) Attachment Wrap Selection by Body Weight

Body Weight	Cleanshield® Multisite Wrap	Standard Petite Wrap	Standard Wrap	Foam Wrap
 1 kg – 3 kg				
3 kg – 10 kg				
10 kg – 30 kg				
10 kg – 50 kg				
> 30 kg				

B) Attaching the Wrap

- Refer to **Fig. 1**. The foam wrap can be trimmed to the shorter length for smaller site applications such as a child's finger or toe or a pre-term infant's foot or hand.
- Remove the backing from the Standard Wrap / Cleanshield Wrap / Standard Petite Wrap, leaving the backing on the tab end.
- Refer to **Fig. 2a**. Push the "button" on the emitter sensor pad (cable is marked with a red indicator) through the hole on the left **Fig. 2b**, and the remaining button on the detector sensor pad through the hole on the right **Fig. 2c**.

NOTE: Refer to **Fig. 2d**. Use the center hole of the Petite Wrap for patients 10 – 30 kg.

- For the Cleanshield Wrap only**, refer to **Fig. 3**. Fold the upper portion of the attachment tape down over the sensor pads and remove the release liner from the folded over section of the adhesive wrap prior to applying the sensor to the site.

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Consult instructions for use		Mark of Conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Follow instructions for use		Authorized representative in the European community
	Manufacturer		Lot code
	Use-by date YYYY-MM-DD		Catalogue number (model number)
	Do not re-use/Single patient use only		Storage-humidity limitation
	Non-Sterile		Storage-temperature range
	Not made with natural rubber latex		Keep dry
	Less than		Greater than
	Do not use if package is damaged		Body weight
Rx ONLY	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format at http://www.masimo.com/techdocs Note: eRFU is not available for CE mark countries.

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, is a federally registered trademark of Masimo Corporation.

YI Bandes de fixation

À utiliser avec le capteur réutilisable YI

MODE D'EMPLOI
 Utilisation sur un seul patient uniquement  Ne contient pas de latex naturel  Non stérile

Avant d'utiliser les bandes de fixation Masimo, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation de l'appareil et/ou du monitor, le mode d'emploi du capteur YI ainsi que ce mode d'emploi.

CONTR-INDICATIONS

Les bandes de fixation YI sont contre-indiquées chez les patients allergiques aux produits en mousse d'uréthane et/ou au ruban adhésif.

DESCRIPTION

Les bandes de fixation YI Masimo® sont conçues pour fixer le capteur YI au site d'application. Les bandes de fixation sont à usage unique ou sont destinées à une utilisation sur un seul patient.

INSTRUCTIONS

A) Sélection de la bande de fixation en fonction du poids du patient

Poids du patient	Système de fixation multisite Cleanshield®	Système de fixation standard petite taille	Système de fixation standard	Système de fixation en mousse
 1 – 3 kg				
3 – 10 kg				
10 – 30 kg				
10 – 50 kg				
> 30 kg				

B) Pose de la bande

- Se reporter à la **figure 1**. Couper le système de fixation en mousse à la longueur minimale en cas d'application sur un site de petite taille comme le doigt ou l'orteil d'un enfant ou le pied ou la main d'un prématuré.
- Retirer la feuille protectrice du système de fixation standard/système de fixation Cleanshield/système de fixation standard petite taille, en laissant la protection sur l'extrémité de la languette.
- Se reporter à la **figure 2a**. Enfoncer le « bouton » sur la partie émettrice du capteur (le câble porte une marque rouge) dans l'orifice sur la gauche **figure 2b**, et l'autre bouton sur la partie photodétecteur du capteur dans l'orifice sur la droite **figure 2c**.
- REMARQUE** : Se reporter à la **figure 2d**. Utiliser l'orifice central du système de fixation petite taille pour les patients de 10 à 30 kg.
- Pour le système de fixation Cleanshield uniquement**, se reporter à la **figure 3**. Replier la partie supérieure du système de fixation sur le capteur et retirer la feuille protectrice de la partie repliée du système de fixation avant d'appliquer le capteur sur le site.

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Consulter le mode d'emploi		Marquage de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Suivre le mode d'emploi		Représentant agréé dans l'Union européenne
	Fabricant		Code de lot
	Date de péremption AAAA-MM-JJ		Référence du catalogue (référence du modèle)
	Ne pas réutiliser/Utilisation sur un seul patient uniquement		Limite d'humidité de stockage
	Non stérile		Plage de température de stockage
	Ne contient pas de latex naturel		Conserver au sec
	Inférieur à		Supérieur à
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Poids du patient
Rx ONLY	Mise en garde : la loi fédérale (États-Unis) restreint la vente de cet appareil par ou sur prescription d'un médecin.		Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles au format électronique à l'adresse http://www.masimo.com/techdocs Remarque: le mode d'emploi électronique n'est pas disponible pour les pays où le marquage CE est ou doit être utilisé.

Brevets: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo est une marque déposée de Masimo Corporation sur le plan fédéral.

YI-Klebmaneschetten

Zur Verwendung mit dem wiederverwendbaren YI-Sensor

GEBRAUCHSANWEISUNG
 Nur zur Verwendung für einen Patienten  Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk  Nicht steril

Vor der Verwendung der Masimo-Klebmaneschetten muss der Anwender die Bedienungsanleitung für das Gerät und/oder den Monitor, die Gebrauchsanweisung für den YI-Sensor und diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

GEGENANZEIGEN

Die YI-Klebmaneschetten sind bei Patienten kontraindiziert, die auf Urethanschumprodukte und/oder Klebeband allergisch reagieren.

BESCHREIBUNG

Masimo®-YI-Klebmaneschetten dienen der Anbringung des YI-Sensors auf die Applikationsstelle. Die Klebmaneschetten sind nur für den Gebrauch bei einem Patienten vorgesehen.

ANWEISUNGEN

A) Auswahl der Klebmaneschette nach Körpergewicht

Körpergewicht	Cleanshield® Multisite-Klebmaneschette	Standard Petite-Klebman-schette	Standardkleb-manschette	Schaumstoff-manschette
 1 kg bis 3 kg				
3 kg bis 10 kg				
10 kg bis 30 kg				
10 kg bis 50 kg				
> 30 kg				

B) Anbringung der Klebmaneschette

- Siehe **Abb. 1**. Die Schaumstoffmanschette kann für kleinere Applikationsstellen, z. B. den Finger bzw. Zeh eines Kindes oder den Fuß bzw. die Hand eines frühgeborenen Säuglings, zugeschnitten werden.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite der Standardklebmaneschette / Cleanshield-Klebmaneschette / Standard Petite-Klebmaneschette bis zur Lasche ab.
- Siehe **Abb. 2a**. Drücken Sie den Vorsprung am Emitter-Sensorpad (Kabel mit roter Markierung) in die Aussparung auf der linken Seite **Abb. 2b**, sowie den Vorsprung am Detektor-Sensorpad in die Aussparung auf der rechten Seite **Abb. 2c**.
- HINWEIS:** Siehe **Abb. 2d**. Verwenden Sie das mittlere Loch der Petite-Klebmaneschette für Patienten mit 10–30 kg.
- Nur Cleanshield-Klebmaneschette:** siehe **Abb. 3**. Falten Sie den oberen Teil des Klebestreifens über den Sensorpads nach unten und ziehen Sie das Trennpapier von dem umgefalteten Abschnitt des Klebestreifens ab, bevor der Sensor an der Messstelle angelegt wird.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung beachten		Konformitätszeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Gebrauchsanweisung befolgen		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Hersteller		Chargencode
	Verwendbar bis JJJJ-MM-TT		Katalognummer (Modellnummer)
	Nicht wiederverwenden/Nur zur Verwendung für einen Patienten		Intervalltemperatur di conservazione
	Non sterile		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung
	Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Lagertemperatur
	Kleiner als		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Größer als
			Körpergewicht
Rx ONLY	Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.		Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/Handbücher sind im elektronischen Format auf http://www.masimo.com/techdocs verfügbar. Hinweis: eRFU ist für Länder mit CE-Kennzeichen nicht verfügbar.

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo ist eine auf Bundesebene eingetragte Marke der Masimo Corporation.

Fascette di fissaggio YI

Da utilizzarsi con il sensore riutilizzabile YI

ISTRUZIONI PER L'USO
 Esclusivamente monopaziente  Non contiene lattice di gomma naturale  Non sterile

Prima di utilizzare le fascette di fissaggio Masimo, l'utente dovrebbe leggere e comprendere il Manuale dell'operatore per il dispositivo e/o il monitor, le Istruzioni per l'uso per il sensore YI e queste Istruzioni per l'uso.

CONTRINDICAZIONI

Le fascette di fissaggio YI sono contraindicate nei pazienti con manifestazioni allergiche all'ure-tano espanso e/o al nastro adesivo.

DESCRIZIONE

Le fascette di fissaggio Masimo® YI servono per fissare il sensore YI al sito di applicazione. Si tratta di fasce monouso, da utilizzare solo sul singolo paziente.

ISTRUZIONI

A) Selezione della fascetta di fissaggio in base al peso corporeo

Peso corporeo	Fascetta multisito Cleanshield®	Fascetta standard piccola	Fascetta standard	Fascetta in gomma espansa
 1-3 kg				
3-10 kg				
10-30 kg				
10-50 kg				
> 30 kg				

B) Fissaggio della fascetta

- Fare riferimento alla **Fig. 1**. La fascetta in gomma espansa può essere ritagliata alla lunghezza minima per applicazioni su siti di dimensioni inferiori come il dito della mano o del piede di un bambino o il piede o la mano di un neonato pretermine.
- Rimuovere la pellicola dalla fascetta standard/fascetta Cleanshield/fascetta standard piccola, lasciando la pellicola sull'estremità della linguetta.
- Vedere la **Fig. 2a**. Premere il "pulsante" posto sulla piastrina del sensore emettitore (il cavo è contrassegnato da un indicatore rosso) attraverso il foro sul lato sinistro **Fig. 2b** e l'altro pulsante posto sulla piastrina del sensore rilevatore attraverso il foro sul lato destro **Fig. 2c**.
- Soltanto per la fascetta Cleanshield**, fare riferimento alla **Fig. 3**. Ripiegare la parte superiore del nastro di fissaggio sulle piastrine del sensore e rimuovere il rivestimento dalla sezione ripiegata della fascetta adesiva prima di applicare il sensore al sito.

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SYMBOL	DEFINIZIONE	SYMBOL	DEFINIZIONE
	Consultare le istruzioni per l'uso		Marchio di conformità alla Direttiva europea concernente i dispositivi medici 93/42/CEE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Produttore		Codice lotto
	Data di scadenza AAAA-MM-GG		Numero catalogo (numero modello)
	Non riutilizzare/Esclusivamente monopaziente		Limitazione dell'umidità di conservazione
	Non sterile		Intervallo temperatura di conservazione
	Non contiene lattice di gomma naturale		Conservare in un luogo asciutto
	Minoe di		Maggiore di
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Peso corporeo
			Peso
Rx ONLY	Attenzione: La legge federale USA limita la vendita del presente dispositivo da parte di un medico o su prescrizione di un medico.		Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico all'indirizzo http://www.masimo.com/techdocs Nota: le istruzioni per l'uso elettroniche non sono disponibili nelle nazioni a marchio CE.

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo è un marchio registrato a livello federale di Masimo Corporation.

Envolturas de fijación YI

Para su uso con el sensor reutilizable YI

INSTRUCCIONES DE USO
 Exclusivamente para uso en solo paciente  Fabricado sin látex de caucho natural  No estéril

Antes de usar estas envolturas de fijación de Masimo, el usuario deberá leer y comprender el Manual del operador del dispositivo o monitor, las Instrucciones de uso del sensor YI y estas Instrucciones de uso.

CONTRAINDICACIONES

Las envolturas de fijación YI están contraindicadas en pacientes que presenten reacciones

Fixácne manžety YI

Úrčené na použitie s opakovane použiteľným senzorm YI

 NÁVOD NA POUŽITIE
 Na použitie len pre jedného pacienta Prí výrobe sa nepouží prírodný gumový latex Nesterilné

Pred použitím fixčných manžet Masimo si pozritevať musí predčat príručku na obsluhu zariadenia alebo monitora, alebo na použitie senzora YI a tento návod na použitie a porozumieť im.

KONTRAINDIKÁCIE

Fixčné manžety YI sú kontraindikované u pacientov, u ktorých sa prejavuje alergická reakcia na výrobky z penovej gumy alebo adhezívnu pásku.

OPIS

Fixčné manžety Masimo® YI sa používajú na priporenie senzora YI k miestu aplikácie. Fixčné manžety sú určené na použitie len u jedného pacienta.

POKYNY

A) Výber fixčnej manžety podľa telesnej hmotnosti

Telesná hmotnosť	Viacbodová manžeta Cleanshield®	Štandardná manžeta Petite	Štandardná manžeta	Penová manžeta
1 – 3 kg	■		■	■
3 – 10 kg	■			■
10 – 30 kg		■		■
30 – 50 kg		■	■	■
50 – 100 kg			■	■
> 30 kg	■	■	■	■

B) Priporenie manžety

1. Pozrite si **obr. 1**. Penovú manžetu je možné skrátiť pre aplikáciu na miesta s menšími rozmermi ako napr. prst (na ruke alebo na nohe) dieťaťa alebo chodidlo či ruka predčasně narodeného dieťaťa.

2. Zo štandardnej manžety Cleanshield/štandardnej manžety Petite odlepte ochrannú fóliu tak, že ochrannú fóliu necháte nalepenú na konci usky.

3. Pozrite si **obr. 1**, **2a**. Pretlačte „tlačidlo“ na emitovorej poudške senzora (kábel je označený červenou značkou) cez otvor vľavo (**obr. 1**, **2b**) a druhé tlačidlo na detektorovej poudške senzora cez otvor vpravo (**obr. 1**, **2c**).

POZNÁMKY:

1. Pozrite si **obr. 1**, **2d**. Pri pacientoch s hmotnosťou 10 – 30 kg použite stredný otvor manžety Petite.

4. Manžeta Cleanshield Wrap je zobrazená na **obr. 3**. Hornú časť fixčnej pásky zahnite dolu cez poudšku senzora a pred nasadením senzora na miesto zo zahnutej časti adhezívnej manžety odlepte podložku.

Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Prečítajte si návod na použitie		Znáčka súladu s európskou smernicou pre lekárne zariadená 93/42/EHS
	Riešte sa nádom na použitie		Autorizovaný zástupca v Európskom spočenstve
	Výrobca		Kód farie
	Datum spotreby RRRR-MM-DD		Katálogové číslo (číslo modelu)
	Nepoužívajte opakovanu Na použitie len pre jedného pacienta		Omešenie vlnkosti pri skladovaní
	Nesterilné		Rozah teplot pri skladovaní
	Pri výrobe sa nepouží prírodnej gumový latex		Uchovávať v suchu
	Menej ako		Viac ako
	Nepoužívajte, ak je balenie poškodené		Telesná hmotnosť

Rx ONLY	Upozornenie: Federálny zákon (USA) omedzuje predaj takto zariadenia na predaj lekámi alebo na lekárskej predpis.	
----------------	---	---------------

Patenty: http://www.masimo.com/patents.htm

Masimo je federálne registrovaná ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

YI rögiztészalagok

Az YI újrafelhasználható érzékelővel való használatra

 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
 Csak egy betegnél használható Nem tartalmaz természetes latexet Nem steril

A Masimo rögzítészalagok használata előtt olvassa el és értelmezze az eszköz és/vagy a monitor kezelési útmutatóját, az YI érzékelő használati útmutatóját és a jelen használati útmutatót.

ELLENJÁVTATLAKOK

Az YI rögzítészalagok ellenjavalltak olyan betegek esetében, akiknél az uretánhabból készült termékek és/vagy az öntapadó ragasztószalag hatására allergiás reakciók lépnek fel.

LEÍRÁS

A Masimo® YI rögzítészalagok az YI érzékelők alkalmazásai helyre történő rögzítésére szolgálnak. A rögzítészalagok kizárólag egyetlen betegnél használhatók.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A) A rögzítészalag kiválasztása testtömeg alapján

Testtömeg	Cleanshield® több helyen használható szalag	Standard kis méretű szalag	Standard szalag	Habszalag
1–3 kg	■		■	■
3–10 kg	■			■
10–30 kg		■		■
30–50 kg		■	■	■
> 30 kg	■	■	■	■

B) A szalagok felhelyezése

1. Lásd az **1. ábrát**. A kisebb méretű monitorozási helyeknél, például gyermek ujjánál vagy lábujjánál, illetve karcsúított csescsémák láb- és kézfejnél a habszalag rövidebbé vágható. Vegye le a standard szalag / Cleanshield szalag / standard kis méretű szalag hálózatát úgy, hogy a hálózatot rajtahagyja a fűlés végen.

3. Lásd a **2a. ábrát**. Nyomja a sugárforrás érzékelőtalpán (melynek vezetékén piros jelzés található) található „gombot” keresztül a bal oldali lyukon (**2b. ábra**), illetve a vevő érzékelőtalpán található gombot a jobb oldali lyukon (**2c. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Lásd a **2d. ábrát**. 10–30 kg testtömeű betegnek használja a kis méretű szalag középső lyukát.

4. Tekintse meg a Cleanshield szalagra vonatkozó **3. ábrát**. Mielőtt felhelyezné az érzékelőt a monitorozási helyre, hajtsa át a rögzítészalag felső részét az érzékelőtalpak fölött, és távolítsa el a leválasztócsíkot a rögzítészalag áthajtott részéről.

A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SYMBOOLUM	JELENTÉS	SYMBOOLUM	JELENTÉS
	További információkat lásd a használati útmutatón		Az orvosvezeték eszközökkel szűlt 93/42/EGK irányelvvel való megfelelés jele
	Kérvesse a használati utasítást		Meghatalmazhat képviselő az Európai Közöségben
	Gyártó		Teljesíklód
	Lejáratú idő: EEEE–HH–NN		Katálógusszám (típuszám)
	Újrafelhasználási tilos/Csak egy betegnél használható		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás
	Nem steril		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Nem tartalmaz természetes latexet		Tartós szárazon
	Kevesebb mint		Nagyeobb mint
	Ne használja, ha a csomagolási megjelölés		Textilzúj
			Az útmutatók, használati utasítások és kiegészítők elektronikus formában: a következők weboldala: http://www.masimo.com/TechDocs Megjegyzés: Elektronikus használati utasítás nem áll rendelkezésre CE jelölésű országokban.

Szimbólumok: http://www.masimo.com/patents.htm

A Masimo a Masimo Corporation szellemi tulajdonjogát bejegyeztet bejegye.

Opaski mocujace YI

Do stosowania z czujnikiem wielokrotnego użytku YI

 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA
 Wyjście do użytku przez jednego pacjenta Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego Niejałowe

Przed użyciem opasek mocujących firmy Masimo użytkownik powinien przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi urządzenia i (lub) monitora, wskazówki dotyczące korzystania z czujnika YI oraz niniejsze wskazówki dotyczące korzystania.

PRZECIWWSKAZANIA

Stosowanie opasek mocujących YI jest przeciwwskazane u pacjentów, którzy wykazują reakcje alergiczne na produkty wykonane z pianki poliuretanowej i (lub) taśmę samoprzylepną.

OPIS

Opaski mocujące YI firmy Masimo® służą do zamocowania czujnika YI w miejscu założenia. Opaski sunt conceptue przez a YI użiitate la un singur pacient.

INSTRUKCJE

A) Wybór opaski mocującej według masy ciała

Masa ciała	Opaska wielomiejscowa Cleanshield®	Standardowa mała opaska	Standardowa opaska	Opaska piankowa
1–3 kg	■		■	■
3–10 kg	■			■
10–30 kg		■		■
30–50 kg		■	■	■
> 30 kg	■	■	■	■

B) Założenie opaski

1. Zobacz **rys. 1**. Opaskę piankową można przyciąć w celu skrócenia i dopasowania do mniejszych miejsc, takich jak palec ręki lub nogi dziecka bądź stopa lub dłoń wczesnika.

2. Zdjąć opakowanie ochronne z opaski standardowej / opaski Cleanshield / standardowej małej opaski, pozostawiając je na korndowne kląpki.

3. Zobacz **rys. 2a**. Wcisnąć „przycisk” na podstawie czujnika emitera (kabel jest oznaczony czerwonym symbolem) w otwór po prawej stronie **rys. 2b**), a drugi przycisk na podstawie czujnika detektora w otwór po prawej stronie **rys. 2c**).

UWAGA: Zobacz **rys. 2d**. W przypadku pacjentów o masie ciała 10–30 kg użyć środkowego otworu małej opaski.

4. Tytko opaska Cleanshield — zobacz **rys. 3**. Zawinąć górną część taśmy mocującej na podkładki czujnika i przed umieszczeniem czujnika na miejscu zdjąć zabezpieczenie z zawiniętej części opaski samoprzylepnej.

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawiać się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICIA	SYMBOL	DEFINICIA
	Zapoznać się z instrukcją obsługi		Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
	Producent		Kod serii
	Data przydatności do użytku RRRR-MM-DD		Numer katalogowy (numer modelu)
	A nu se utilizează / Utilizare pentru un singur pacient		Ograniczenia wlotowości podczas przechowywania
	Produs nestil / Produs care nu conține latex din cauciuc natural		Interval temperatură de depozitare
	Mai mic decât		Mai mare decât
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		Greutate corporală
	Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone		Masa ciała
			Instrukcje / wskazówki dotyczące korzystania / podczesniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie: http://www.masimo.com/TechDocs Notă: Instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile pentru țările cu marcat CE.

Rx ONLY	Przeostaga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.	
----------------	---	---------------

Patenty: http://www.masimo.com/patents.htm

Masimo jest zarejestrowany przez prawo federalne znakiem towarowym firmy Masimo Corporation.

Benzi de fixare YI

Pentru utilizarea cu senzoru reutilizabil YI

 INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
 Utilizare pentru un singur pacient Produs care nu conține latex din cauciuc natural Produs nestil

Inainte de a utiliza benzi de fixare Masimo, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă Manualul operatorului pentru dispozitiv și/sau monitor, Instrucțiunile de utilizare pentru senzoru YI și aceste Instrucțiuni de utilizare.

KONTRAINDICAȚII

Benzi de fixare YI sunt contraindicate în cazul pacienților care manifestă reacții alergice la produsele din spumă poliuretanică și/sau bandă adezivă.

DESCRIERE

Benzi de fixare Masimo® YI sunt utilizate pentru a fixa senzoru YI pe zona de utilizare. Benzi de fixare sunt conceptue pentru a YI uizitate la un singur pacient.

INSTRUCȚIUNI

A) Alegerea benzii de fixare în funcție de greutatea corporală

Greutate corporală	Bandă pentru multiple locuri Cleanshield®	Bandă Petite standard	Bandă standard	Înveliș de spumă
1–3 kg	■		■	■
3–10 kg	■			■
10–30 kg		■		■
30–50 kg		■	■	■
> 30 kg	■	■	■	■

B) Fixarea benzii

1. Consultați **Fig. 1**. Învelișul de spumă poate fi tăiat la dimensiuni mai mici pentru aplicarea în locuri mai mici, precum degetul unui copil sau mâna ori piciorul unui sugar.

2. Îndepărtați peliula protectoare de pe banda standard / banda Cleanshield / banda Petite standard, lăsând peliula pe pastila adezivă.

3. Consultați **Fig. 2a**. Apăsăți „butonul” de pe suportul emițător al senzoru (cablu este marcat cu un indicator roșu) prin orificiul din stânga (**Fig. 2b**.) și butonul rămas pe suportul detektor al senzoru (prin orificiul din dreapta (**Fig. 2c**).

NOTA: Consultați **Fig. 2d**. Utilizați orificiul central al benzii Petite pentru pacienți de 10–30 kg.
In cazul în care se utilizează numai banda Cleanshield, consultați **Fig. 3**. Îndoiți porțiunea superioară a benzii de fixare peste suporturile senzoru și îndepărtați protecția adezivă din pe secțiunea îndoită a benzii de fixare anterior aplicării senzoru (în loc.

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SYMBOL	DEFINIȚIE	SYMBOL	DEFINIȚIE
	Consultați Instrucțiunile de utilizare		Marca de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Urmați Instrucțiunile de utilizare		Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Fabricant		Codul Internațional
	Utilizare în funcție de dată AAAA-LL-ZZ		Număr de catalog (număr model)
	A nu se utiliza / Utilizare pentru un singur pacient		Limite umiditate de depozitare
	Produs nestil / Produs care nu conține latex din cauciuc natural		Interval temperatură de depozitare
	Mai mic decât		Mai mare decât
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		Greutate corporală
			Instrucțiuni / Instrucțiunile de utilizare / Manualul sunt disponibile în format electronic la adresa: http://www.masimo.com/TechDocs Notă: Instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile pentru țările cu marcat CE.

Brevete: http://www.masimo.com/patents.htm

Masimo este o marcă comercială înregistrată la Masimo Corporation.

Upevňovací manžety YI

Pro použití se senzorem pro opakované použití YI

 POKYNY K POUŽITÍ
 K použití pouze u jednoho pacienta Vyrobeno bez použití přírodního latexu Nesterilní

Před použitím upevňovacích manžet Masimo by si uživatel měl přečíst a pochopit Návod k použití zařízení a/nebo monitoru, pokyny k použití senzoru YI a tyto pokyny k použití.

KONTRAINDIKACE

Použití upevňovacích manžet YI je kontraindikováno u pacientů, kteří alergicky reagují na produkty z pěnového uretanu nebo na lepicí pásku.

POPIS

Upevňovací manžety Masimo® YI se používají k upevnění senzoru YI k místu aplikace. Upevňovací manžety jsou určeny k použití pouze u jednoho pacienta.

POKYNY

A) Výběr upevňovací manžety podle tělesné hmotnosti

Tělesná hmotnost	Multiložková manžeta Cleanshield®	Standardní malá manžeta	Standardní manžeta	Manžeta z pěnového materiálu
1–3 kg	■		■	■
3–10 kg	■			■
10–30 kg		■		■
30–50 kg		■	■	■
> 30 kg	■	■	■	■

B) Zajištění pomoci upevňovacích manžety

1. Postupujte podle **obr. 1**. Manžetu z pěnového materiálu lze pro použití na malých místech aplikace, například dětských prstech na rukou i na nohou nebo na rukou a na nohou předčasně narozených dětí, zkrátit.

2. Odstraňte fólii ze standardní manžety / manžety Cleanshield / standardní malé manžety, ale nechte ji připojenou na konci destičky.

3. Postupujte podle **Obz. 2a**. Zatlačte výstupek na ploše světelného zdroje senzoru (kabel je označen červeným indikátorem) do otvoru vlevo (**Obz. 2b**.) a druhý výstupek na ploše detektoru senzoru do otvoru vpravo (**Obz. 2c**).

POZNÁMKA: Postupujte podle **obr. 2d**. Středový otvor nebo malou manžetu použijte u pacientů s hmotností 10–30 kg.

4. Pouze pro Cleanshield: postupujte podle **Obz. 3**. Zahněte horní část nalepovací pásky dolů přes plošku senzoru a před přiložením senzoru sejměte z přehnuté části nalepovací manžety krycí vrstvu.

Na výrobku nebo na štítku umístěném na výrobku mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINIČIE	SYMBOL	DEFINIČIE
	Prečítajte si pokyny k použití		Značka súladu s európskou smernicou o zdravotných zariadeniach 93/42/EHS
	Riešte sa pokyny k použití		Autorizovaný zástupca pre Európske spoločenstvo
	Výrobca		Kód farie
	K použití do RRRR-MM-DD		Katálogové číslo (číslo modelu)
	A nu se utilizează / Utilizare pentru un singur pacient		Ograničenja wlotowości w czasie przechowywania
	Produs nestil / Produs care nu conține latex din cauciuc natural		Rozazh skládacích teploty
	Mai mic decât		Uchovávať v suchu
	Másé než		Wíce než
	Nepoužívajte, pokud je balení poškozené		Tělesná hmotnost
			Pokyny / Pokyny k použití a Příručky jsou dostupné v elektronickém vzru na webové stránce: http://www.masimo.com/TechDocs Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro země s označením CE.

Patenty: http://www.masimo.com/patents.htm

Masimo je federálne registrovaná ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

Masimo je federálne registrovaná ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

Masimo je federálne registrovaná ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

Masimo je federálne registrovaná ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

Masimo je federálne registro